



ԹԵԼԷԳՐԱՖԻՑԷ

Բարիս 3 օգոստոս — Ալմանիա իմպերատորու 1900 սենսիսնտէ Բարիստէ քուչատ օլունանագ սէրկիեի զիեարէթ իտէնէկինտէն, սէնէի մէջքիւրէտէն էվգէլ րէյիսի ճիւմհուր իլէ միւլազաթ իթմէք արգոստունու պէեան իյլէմիլ տիր:

Չին սուլարընտա իլթիս նամ Ալմանիա սէֆինէի հարպիեէսինին զարգ վէ թէյէֆինտէն տօլաեը Ֆրանսանըն Պէրլին սէֆարէթի աթաշէ նազալը Հօհէնցօլլէրն վարօրուեա կիտիպ, րէլիսի ճիւմհուր նամընա օլարագ պէեանը թէյսսիւֆաթ իյլէտիկինտէն, միւլալիլէյն իմպերատորուն նամընա օլարագ րէյիսի միւլալիլէյն պէեանը թէյէքիւրաթ իթմէք իւզրէ Ալմանիանըն Բարիս սէֆարէթի աթաշէ նազալը տիւն Հազրա կիթմիլ տիր:

Թէյմին օլունտուղունա կէօրէ, իմպերատոր վէ իմպերատօրիցանըն սեպտ. 15ինտէն սօնրա Վիլիեմէ կէլէնէլէրի րէյմէն մէմուրիյնի մահէլլիեմէ պիւտիլիլէմիլ տիր:

Հազր. — Բէյիսի ճիւմհուր, Պրիթանեը կէալէթինտէ պիր տէվր ինրա իթմէք իւզրէ պահրէն Սէն Մալօեա կիթմիլ տիր:

Բարիս. — Չին հիւքիւմէթինին ֆէվգէլաւտէ սէֆիրի Լի-Հօնկ-Չանկըն Ֆրանսատա իգամէթի էսնասընտա Ֆրանսա խազինէսի պիր միւեօն ֆրանգ սարֆ իյլէմիլ տիր:

Օն պէշ կիւն արամ վէ իսթիրաշաթ իթմէք իւզրէ խարիճիեմէ նազըրը Մ. Հանօթօ պու ազլամ Վիլիեմէ ազիմէթ իտէնէք տիր:

Բամ. — Պաշ վէթիլ մարքի տի Բուտինի շիմտիլը Մէնլիսի մէպուսանը տաղըթմագ թասազվուրընտան սարֆը նազար իյլէմիլ տիր:

Իթալիա կէօմիւքէրինին յուլիս վարիտաթընտա, պիւտնէ թաթիւնաթընա նիսպէթէն պիր միւեօն 300 պին ֆր. ֆազլա պու հուր իթմիլ տիր:

Լարինթիլը (Իթալիա). — Իթալիա էֆրատը ասքէրիեմէսի թարաֆընտան 3 Ֆրանսաը սէյսեանը հասուս զանըյա թահթը թէվգըֆա ալընմըլ տըր: Թէտգիգաթ ինրա օլունուեօր:

Բարիս. — Բուսիանըն Բարիս սէֆիրի պարօն Մօհրէնհայմ թէնէգզիւհ իշին էլիէվմ Բօ գասապասընտա իգամէթ իթմէքտէ տիր:

Լօնտրա. — Մուհրիմաթ վէ էվազիմաթ կէօնէրիլմէսի միւլթիլ օլմազիլ պէրապէր ինկիլթէրա տէվէթի Մաթապէլլէլանտա ասքէր սէվգիլէ գարար վէրմիլ տիր:

Լի-Հօնկ Չանկ ինկիլթէրաեա մուվասըլէթինտէն պէրի Սուլթանթընու վէ Լօնտրաեը վէ Վիլիտսօր սէրաեընը զիեարէթ իյլէմիլ տիր:

Պէրլին է. — Ալմանիատա Բուսիանըն սօն իսթիրազընա թալիպ օլանլար՝ մէմուրի միւլալէպաթըն երեզտէ էլիսինի ալանագլար տըր:

Մատրիտ. — Գուպա սէֆէրի հասէպիլլէ միւլթէլիլթեթ նէզարէթի ինթիեանաթը:

նա սարֆ իսիլմէք իւզրէ թալէպ իտիլէն 50 միւեօն բէշէթալըգ պիր ազանս իլէթիլթիէ մուվաթֆաթաթ կէօսթէրիլմիլ տիր:

Բամ. — Իթալիա էվաք շիրքէթինին Ալման տաինլէրի, շիրքէթի մէվգիւրէնին պէթէթար թէլթիլինէ գարար վէրմիլլէրտիր:

Յիսուսեան թարիգաթը միւլթէրէմէսինին Թօքաթ րէյիսի րուհանիսի պուլունան հիւրմ. Հ. Շարթրօն՝ ազալը սըհհիեմսինէ մէպին Տէրիսատէթէ մուվասըլէթ իյլէմիլ տիր:

ԿԻՐԻՏ ՄԵՍԷԼԷՍԻ

Կիրիտ Մէնլիսի ումուլիսինտէ պուլունան իսլամ ազալար թարաֆընտան 1896 սէնէօի մայիսինին 4իւնտէ վուգու պուլուն Կիրիտ հատիսէլէրի իւնվանը թահթընտա Բարիստէ պիր րիսալէ նէլը իյլէմիլլէրտիր, Պու րիսալէնին նէլրինտէն մագսէտ՝ Կիրիտ ազալի հագգընտա էվրօթատա շալի սլան եանլըլ մալիւմաթը թէքիպ իլէ, հագգէթի հալի էվրօթաեա պիւտիլմէք, վէ Կիրիտին ազալը հագգիեմէսինի տէ ճիւհանա թանըթմագ խուսուսու տուր: Կիրիտտէլի սօն վուգուաթլարըն մէսուլիեթինի իսլամ էհալիսինէ աթֆ վէ իսնատ իտէն էվրօթա դագէթալարը բէք չօգ կէօրիւմիլլէ տիւր: Կիրիտին Մէնլիսի ումուլիսի ազալի միւլթիլմէսի՝ րիսալէլէրինտէ պուլ խուսուսու գաթիլէն թէքիպ իտէրէք, տէլալիլ մալսուսէ իրատըյա վուգուաթը մէքիւրէրէնէ էհալի միւլալիմէ թարաֆընտան վէրէնէ սէպէպիլիէթ վէրիլմէմիլ օլտուղունու, վէ վուգուաթը մէքիւրէնին՝ մէնֆաաթլարընը ճէգիլէնին գարըլմասընտա արաեան պազը էրպապը մէֆսէտէթ թարաֆընտան վուգուա կէլէն թահրիեթաթըն նէթիլմէսի խուսկինի իսպաթ իյլէմիլլէրտիր:

Բիսալէտէ Կիրիտ Միւլթիլմէսիլարընըն աւալը մալսուսէսինէ տաիր վէրիլէն մալիւմաթ պիլխասսա շայեանը տիգգաթ օլտուղունտան, պէր վէնհի զիյր տէրճի միւլանապ կէօրիւմիլլէ տիւր: «Միւլթիլմէսի կէլիննէ, Խրիսթիեան վաթանտալարը հագգընտա քէմալը ինթիսասաթը վաթանտալանէլէրի էսէրինի իզհարտան խալի գալմամըլլար տըր: Միւլթիլմէսիլար՝ Խրիսթիեանլար իլէ պիրատէրի ճան պէրապէր կիպի կէլինէրէք, վաթանը միւլթէրէքին մէնաֆիլի հագգիլէնինէ խըտմէթ իթմէկէ հէր զէման հագըր տըրլար: Տիւնեատա, քէօլլիլէրի վէրկի վիրմէնէն պիր մէմէքէթ՝ եալընըգ Կիրիտ ճէգիլէսի տիր: Կիրիտ քէօլլիլէրինին պարը թէքեալիֆ ալթընտա էգիլմէքտէ օլտուղլարընը իլան իտէն զազէթալարա՝ Կիրիտ քէօլլիլէրիլին Խազինէի տէվէթէ պիր բարա վէրկի վիրմէքսիլին հէր տիւրլիւ մահսուլ վիճուտէ կէթիլթիլտիլթիլինի պէեան իտէրիգ:

Եկիրիտ խրիսթիեանլարընըն հալիգ օլտուղլարը հուգուգ վէ իմթիեազաթ նէ

րէտէ տիր, քիմէրէ վէրիլմիլ տիր: տինլէրի, մէգհէպլէրի, աինի րուհանիլլէրի, լիսանլարը՝ հէր թարաֆը հիւքիւմէթտէն մագհարը հիւհանէ սլապէլմիլ տիր: Խրիսթիեանլար՝ մէքիլէպլէրինտէ իսթէտիլթիլլէրի շէյի թէտրիս իյլէտիլթիլլէրի կիպի, իտարէր րուհանիեմէ վէ ճիւմանիեմէլէրինտէ տէ քէմալը սէրպէսթիեմէ մալիք տիրլէր: Պու հալտէ Կիրիտին մամուրէգալի պիր մէմէքէթ հալիլնէ կէլմէսինէ շալըլաճագ իքէն, պիլաքիսարա սըրա տիւրլիւ գարըլըգլըգլար իյգալը իլէ, քէնտիլէրինտէն պաշգա միւլթիլմէսի վաթանտալարընը էնվաթ խասարաթա ուղրաթ մագտա տըրլար:

Երպապը թահգըգ Կիրիտէ կէլլէրէք, ազալը հագըրէրէ կիւպլէնէ իսթիլթեան իտէնէք վէ ճէգիլէտէ միւլթէմէքըն հէր միլլէթին աւալը մալսուսէսինի թէտգիլ իյլէ. եէնէք օլտալար, լիւպէլ իթմէթիլ քի, ֆէնալըգ իյգալընըն արգուսու հանկը թարաֆտա օլտուղունու, վէ օ կիպի շէյիլլի իյգալէ քիմէրին սէպէպիլիէթ վէրտիլին իանլա. եարագ, միւլթիլմէսի հագգ վիրմէքտէն կէրի տուրմազլար:» (Սապալ)

Տէրիսատէթտէն նիւ-Եօրգ Հիւլալտազէթտընա մուլպիլի մալսուսը թարաֆընտան քէլիտէ գըլընան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, տիւլլի մուազգաճանըն միւլթա-հըտէն Կիրիտ մէսէլէսինտէ հիւքիւմէթի Սէնիլէնին մագսէտ վէ հարէքէթլէրինի թէրվիլէ գարար վէրտիլթիլլէրի եազըլմըլ տըր: Նիւ-Եօրգ Հիւլալտազէթալը՝ Եօնանիլթանըն տալի Մաթէտօնիս ճիւլթէլլէրինէ պիր թագըմ էլգըեանըն կէլմէսինի մէնն մագսէտիլլէ, հուտուա պօեուեա տօղրու սէվգիեաթը ասքէրիեմէտ պուլունմագտա օլտուղունու Սանթրալ Նիուգ նամ թէլէկրաֆ աճէնթէսինտէն ալտըլը խապէրէ իսթիլմէսինտէն պէեան իյլէեօր: (Թգալմ)

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Եանեա վէ Շօթորա վիւսեթիլլէրի միլթիեմէ միւլթիլթիլլէրի Գէմալ պէյ էֆիլէ միրիմիլանի թէվէնհ. Պար վէ Օլկիւն շէհպէնտէրիլի՝ Սիւննէ պաշ շէհպէնտէրի սապըգ Բասիմ էֆիլէ թէվիլլը. Եալթանը հագընթի Շէհրիետրիտէն Պապը Մէրասքէրի մուհասէպաթը ումուլիեթ տալիլէսի գըսմը էվգէլ րէլիսի վէ Վան վիւսեթիլլէրի վալի վէթիլլէրիգ Սաատէտտին բաշա հագըրթլէրինէ մուրասսա Օսմանի Նիլանլարը իհասն պուլրուլմուլ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Բէսմի. — Սաեթի գուտըթթաեթի հագընթի իսիլաֆէթընհահիտէ Մամուրէթ իւլԱգիլ, Պիթիլի, Տիետրպէթիլ, Էնգարէ, Էրգուլմ, Խիւտալլէտիլլէրի, Մուսուլ, Հալէպ, Թրապիզօն, Գօնիս, Վան, Գասթէմօնի վէ Սիվաս վիւսեթիլլէրինտէ տալիլ իւմու ու ասալիլին պէր քէմալ օլտուղլը՝ մագաճը Սատարէթէ

# ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

յուլիս 22 թարիսիսի վերուտ իտէն թէլէ-կրափլարտան անլալըմը տըր :

— Խարիճիեէ նաղըրը Թէվփիզ բաշա հազրէթլէրի և վլէլէի կիւն Պողազ-իշինէ ազի-մէթ իթտիկինտէն , մագաւը ալիլէրինի թէլ-րիֆ իսէմէմիլէր տիր :

— Ինկիլթէրի սէփարիթի մասլահաթ-կիւզարը Մ . Հէրպէրթ՝ Եէվմի մէզբիւրտէ Պապը Ալիեէ ազիլմէթ իթմիլ իսէ տէ , խա-րիճիեէ նաղըրը բաշա հազրէթլէրինի զայ-պուպէթինէ մէպնի , խարիճիեէ մէքթուպ-նուսու Նուրի պէյ էֆ . հազրէթլէրինի զի-եարէթ իլլէմիլ տիր :

— Էնգարէ վիւսեթինտէ Դըր շէհրի սա-նաղընա թապի Մէջօր վէ Հաճի-Պէքթաշ նահիլէլէրինտէ հաֆթատա պիր տէֆա Նէվէշհիր ճիհէթի քէֆիլի սիւրիւնիւ բօս-թասը վասըթասըյա տտի մէքթուպար գապուլ վէ թապիթի օլունմագ իւզրէ բօս-թա շիւպէսի քիւլաւտ օլունմուշ տուր :

— Իսկիւպ իլէ Ավանօս արասընտա պիր թէլէկրափ խաթթը , վէ Ագշէհիրտէ պիր բօթա արապա սիւրիւնիւ իսկիւ իհտասընա գարար վէրիլմիլ տիր :

— Մալիեէ միւֆէթթիլի էսպագը Սափա Բասի Էֆ . Եէ 1000 զըշ . մաագուլիեթ մաա-լը թախսիսինէ իրատէի սէնիեէ շէրէֆա-տըր պուրուլմուշ տուր :

— Աշար իւզէրինէ արազի վերկիսինի գամմ իթմէք թէճրիւպէսինի իճրաեէ մէմուրէն Բաւէլի վիւսեթիլ Ծահանէսինէ կէօնտէ-րիլէն հէյեթթ , վագիֆէսինի իյֆաեէ պաշ-լամը տըր :

— Մահմէթի Թէմեիզ ճէզա տաիրէսի րէիսի Եէվգի , Հագգը վէ Մալիք էֆ . Վէր հաղարաթընտան միւրէքէպ հէյեթթ Ծամա մուվասըլէթ իլլէմիլ տիր :

— Իւշ միւսն լիւրալը սօն իսթիքրազըն ալըք թագսիթի , Էվլէլէի կիւն Սամանը պանգասը թարաֆընտան Խաղիլի մալիէեէ թէլտիեէ օլունմուշ տուր :

— Իրան շահը թարաֆընտան Ալիթէր զազէթասը սահիպի իմթիւազը Մէհմէմէտ Թահիր էֆ . Եէ 25 ճի , վէ պաշ մուհարրիթի Միրզա Մէհտի էֆ . Եէ 3 ճիւնիւ րիւթպէտէն Եիլը ու Խուրշիտ Նիշանը իթա օլունմուշ տուր :

— Տիւնուրը ումուսիեէ մէճլիսի իտարէ-սի րէիսի Սըր Վէնսան Գալեար՝ Բումէլի Ծարգի վերկիսինի սուրէթի մուսթազմէ-տէ թէլէմիլի թէլտիեէսի խուսուսընը Պուլ-կարիսթան էմարէթլիլէ պիւմիւզաքէրէ գա-րարալտըմագ իւզրէ , Սօֆիտա պիր միւստէթ զալաճաղընտան , անճագ ալաֆ . օգոստոսըն 15 ճիէ գատար շէհրիմիլէ կէլէ-պիլէճէկի , ֆագաթ զէվճէսինի 8 կիւնէ գատար Տէրիսաաաթիլէ ալտէթ իլլէեէճէկի Լօնտրատան իշար օլունմուշ տուր :

— Ալիթէր զազէթասը պիւս միւստէթ թաթիլ գըլընմը տըր :

— Պէյրուլթա Խրանսըզարա մախսուս իճթիւսիեէ օլագ իւզրէ պիր սէրգիլէէս-սիս օլունմագ տըր :

— Մահմէթի ճիւսեթ իրեաթթինտէն .

Էրմէնի էրպապը Ֆէսաաընտան օլունգ-լարը իտտիաաըյա միւթթէհիմ վէ մէվգուֆ պուլունան տիւլիլի Պողոս վէ Էնգաճը Լեւո-նուր իւլիֆէգասընտան օլունպ , հալը ֆիւրար-տա պուլունտուղու ճիհէթլէ զընապէն իթ-համ իտիլմիլ օլուն թախմինա 22 Եաշլարըն-տա միւնէլիլի Յակոբ՝ էլան էլալ իտիլմէ-միլ , վէ պիւսպէրին Ուսուլը Մուհաթէմաթը ճէգալիլէ , գանուընըն 37 ինճի մատտէսինէ թէվփիզէն վէ թարիսի իլանտան իթիպա-րէն ֆիւրարի մէրգուսա Եէնիտէն 10 կիւն մէօնլ վէրիլմիլ օլունպ , միւստէթի մէզբիւ-րէ զարֆընտա մէրգուս Եակոբ՝ Մահմէթի ճիւսեթի կէլմէտիկի թագաիրտէ գանու-նա իթաաթ իթմէմիլ նաղարըյա պաղըա-րագ , մուհաթէմիլ զընապիլիսի պիլիճրա , հուգուգը մէտէնիեէտէն իսգաթ վէ Էվալը հաճը իտիլէճէկի , վէ քէնտիսինի պու պապ-տէ պիր կէօնա տապա իգապէսինէ հագգը օլունմաճաղը կիպի , պուլունտուղու մահլի-լի պիլէնէրին խապէր վիրմէկէ , վէ պիւ-ճիւմէլ զապրթաթ աալիեէ մէմուլարընըն քէնտիսինի թուլմաեա մէճպուր օլունգալ-րը պէեանըյա , իլանը քէյֆիլի օլունմուր :

— Պիւսիւք աաաաա օթէլ օլագ իւզրէ ինշապընա պաշլանան պիւսնըն պիւսիւք պիր մէքիլպ հալիլէ գօնաճաղը սէյլէնմէք-տէ տիր :

— Թէրսանիլի ամիրէ նաճընա կէշէնտէ սաթըն ալընպ , Էսէրի ճէտիտ թէսիեէ օ-լունան վարօրուր թամիրինէ կէրմիլէթլէ ալվամ օլունմուր :

— Սան Խրանշէսգ օ նամ Ամէրիգա զըրհ-լըսը տիւն Մէրսինտէն Իզմիրէ կէլմիլ տիր . Մէքըլը սէֆինէտէ 350 թայֆա վէ 12 թօր մէվճուտ տուր :

— Խրանսանըն Տիարպէթի գօնաօլուն Մ . Լաֆօն՝ էվլէլէի կիւն Սաման թարի-գիլի մահլիլի մէմուրիեթինէ կիթմիլ տիր :

— Էրզրում րուսուսաթ նաղըրը Նուրի պէյ՝ տիւն մահլիլի մէմուրիեթինէ ազիլմէթ իթմիլ տիր :

— Պու սէնէ գարընգ վէ գալունուր քէք պօլ օլունաղը զանն օլունմուր : Էվլէլէի կիւն Բումէլի ճիհէթինտէ պիրինճի տէֆա օլարագ 10 վալոն գալուն կէլմիլ , վէ տա-հա տա կէլմէք իւզրէ պուլունմուշ տուր :

— Տիւն կիլէ Դիւշիւք . քէյ ճիւլարընտա թունուսուր Դիւսիլ պէյին շիֆթիկի ալը-րընտան աթէլ զուհուրիլլէ , 2 ալըր , 2 պուղտայ ապարը , 1 մաթպալ , 1 տէյիւ-մէն , 1 տարիէ , 1 սամանըք վէ 300 քիլէ գատար պուղտայ , արթա վէ սաթի Եանմըշ տըր : Վագը օլուն զիւսանըն միգաաը 2000 լիւրա գատար թախմին օլունմուր :

— Իզմիրտէ կէշէն ճուսա իրթէսի կիւ-նիւ 5 քիլի , պիր սօգաղտան կէշմէքտէ օլան պիր թէրգի գատընըն , պաղըրպ շաղըր-մագտա օլունգու հալտէ , գուճագալեպ գըրա ալըրմըշար տըր :

Մապաթիսի սօն սահիֆէտէ :

— Բէք էյի ամմա , քէնտիսի գօլա , զի-րա սէնի կէօղէթլէեօրում :

Դրիքէ գօրգուսուստան Եարը էօլիւ հա-լինտէ օլարագ պաշըն գալտըրտը :

Օտանըն իշի քիթապար , րէսալէլէր վէ քիւղըտար իլէ տօլու օլունպ , Եաղընան-նիլ շէքմէնէլէրի տէ գաալը իտուկիլտէն , Պարուլ , պունուր գարընտա շաղըրպ գալաճաճաղը ճիհէթլէ , Եէալիտէթի խըր-պը ալէթիլլէ շէքմէնէլէրի աշտը : Պու շէք-մէնէլէրտէ ալթուր վէ պանգա գայմէլէրի մէվճուտ օլունաըյա , Պարուլ , հիշ սայ-մագաղըն պունւարը րասթ կէլա ճէպլէրինէ տօլունտուր : Եաղընանէնի տիկէր պիր ճի-հէթինի տէ , Եիլէ ալէթի մէքըլը իլէ ա-շարագ , տէմէթլէր իլէ պանգա գայմէլէրի վէ սաթի ֆօնտօլար պուլտու , ֆագաթ քէն-տի քէնտիեէ ,

— Ալթունար իլէ պանգա գայմէլէրի իշիմէ կէլիւր ամմա , ֆօնտօլարը իսթէմէմ . պունւարը սիւրմէք քէք միւլթիլ տիր : Խըր-սըղը տաիմա պու ֆօնտօլար էլէ վէրտիրթ-լէր : Խայր , խայր , պէն անլէրէ սահիպ օլ-մագ իսթէմէմ . օ խուսուստա նամուսուր օլմանը թէրճիլ իլլէրիմ , տէտի :

Պարուլ , Դրիքէնիլ , պիր թարաֆտա լէհճէսի սօլմուշ օլարագ վէ աալա գըմըլ-տանմաեարագ տուրմուշ օլունգուսու կէօր-մէքլէ :

— Կէօրիւեօրսուսա՝ , Դրիքէ , պէն տէ Նամուսուր պիր աալմիմ , շիւնքի կէօրիւ-եօրսուսա՝ , պունւարը պրագըեօրում , տէտի :

Դրիքէ — Կէլ , Պարուլ , կէլ , րէճա ի-տէրիմ :

— Պիր աղտան . մատէմքի իշէրալ պու-լունուեօր իսէք , հիշ պիր շէյի Էսիկէմէ-մէլիլիլ :

Պատէհու մէրգում , իշ օտաընտա պիր իշի գալմաաղընտան , Եանընտա պուլունան թաամ սալաընա կիթտի , վէ պունտա մէվ-ճուտ օլան կիլմիւլ թագըմարընը պիր բա-քէթ իտէրէք , Դրիքէեէ թէսիլ իլլէրէքն ,

— Պունու սանա վէրիեօրում , օէնիլ բաեըն տա պու տուր . սագըն զայպ իթմէ-եէսին , տէտի :

— Բէճա իտէրիմ , Պարուլ , րէճա ի-տէրիմ :

— Տուր , գարնընա տա պիր աղ ճէսարէթ վիրմէք իսթէրիմ :

Պու սուրէթլէ մէրգում պիւֆիլի աշտպ , պիր շիլէ ալտը , վէ քէյֆիլի սուրէթլէ ,

— Օհօ՝ , մալաֆա իմիլ . աղըրուսու էօմ-րիւմտէ իշմէմիլիմ տիր , տէտի :

Մէքըլը շարապտան իթի գատէհէ տօլ-տուրտու , վէ պիսթիլի տալի պուլարագ , քէմուլը րէսիլիլ իւզրէ Դրիքէեէ գատէ-հիլ պիրինի թագտիմ իլլէտի :

(Տէպսա)

—Սանքէսիճի թագաւորն անհապառ զարմարեալ զայլաւ շէշմէսինն աչաղը թարափարըն տա եւ կտրկէր յիւր միւնագաւ իթմէքտէ օլան իթի գատընը անըրմագ իւզրէ արալաւ ըննա կիրարկի սըրատա, գատընարտան պիրինին բարմաղընա պուլունան երգիւկիւ սուրէթի մանրանէտէ աշըրը պիրար իթմիլ իսէ տէ, քատըն՝ պիր միւնտէթ սօնրա երգիւկիւնին զայպուպթինի կէօրինճէ, քէյֆիլէթի զապըթանա խապէր վիրմէքիւ, Նիգօլի տէրտէթ իտիմիլ տիր:

—Տիւն Գուժ գարուտա պիր սիւտճիւ պարագաւ երգըլարագ, չըրագ Նաուժ մէն րուհէն վէ պիր պէյկիր իւն պիր գուզու սալիմէն գուրթարըմըլար տըր:

—Քրէշօլտան եազըլուընա կէօրէ, րէիսի մէշուր Գայրամըն թանթըր գոման տասընտա պուլունան պիր էշգընա ֆըրգաւը Արնափուտուգտա վազը րէգա նահիլէսինէ կիրմէք իւզրէ Քրէշօլա հուտուտընտան կէշմէքէ շալըշտըր էսնաւէ, Ժան տարմալար թարափընտան իւզըրինէ հիւճուժ օլունարագ, էշգընտան պիր թէլէֆ օլունէ, վէ տիկէրէրի տէ գարալըգտան իսթիֆաւէ իւն ֆիրար իթմիլէր տիր:

**ԳՕԼԵՐԱ.**— Կէշէն բազար կիւնիւ իսկէն տէրէտէ գօլէրտան 1 վուգուաթ. Գահրէտ տէ 1 վէֆաթ վէ մահալը սաթիւտէ 129 վուգուաթ, 96 վէֆաթ օլունէ տուր:

Ամէրիգանըն Աթլանթիք Սիթի շէն րինտէն 4 միլ ուզագտա կէշէն կիւն պիր թէնէզըլէն վէ պիր տէ սիւրաթ գաթարը արաւընտա զանէթ շէտիտ պիր միւնտէմէ վուգու պուլարագ, թէնէզըլէն գաթարը վահօնարընտան 2 սի բարշալանմըլ վէ եօլճուլարտան 30 սի թէլէֆ վէ պիր խալիսի մէնրուհ օլունէ տուր:

—Նարօլիտէն ալընան խապէրէրէ կէօրէ վէզիւկ նամ եանար տաղը պու կիւնիւրտէ քէսպի շիտէթ իյլէմիլ տիր: Եանար տաղըն աղընտան չըգաւ լափա՝ րաստտանէ ճիւղէթինտէն աշաղընա տօղրու ագարագ տաղըն էթրաֆընը տօլաշան շըմէնտըֆէր խաթթընը քանմէլէն թախրիպ իյլէմիլ տիր: Մէգըրիւր լափա՝ 30 մէթրօ էնինտէ վէ 4 մէթրօ երեքսէքիկինտէ պուլունապտա իմիլ:

### ՄԵՃՍՈՒԱԻ ԷՊՈՒԷԼ-ԶԻԵԱ

119 ՍԱՀԻՖԵՆԻ ՇԱՄԻԼ ԹԻԻԻԲՃԵ

#### ՍԱՀԼԷԳ ՐԻՍԱԼԷ

ՅԻՑ 5 ՂՐՈՒՇ

Էպու-էլ-Զիեա մաթաւաընտա այտա պիր քէրէ կիւզէլէն թապ իտիմէքտէ օլան իւպու րիսալէ, Սամանը մէշուր էրպալը զալէմինին թէլէթ վէ էսիլէրինի հափի պիր մէնմու օլմաըլա, միւնտէրիճաթը զանէթ միւֆիտ, վէ շայեանը գրտաթ վէ միւթալէա տըր:

Մէնմուաի Էպու-էլ-Զիեանըն միւնթէրէմ մուհարրիլէրի պէր վէճիլ աթի տիր: Կիւնար հանըմ, Ֆօն տէր Կօյք րաշա, Այի պէյ էֆէնտի, Սըրրի պէյ էֆէնտի, Սալտ պէյ էֆէնտի, Սէտատ պէյ էֆէնտի (Ճէվտէթ բաշագատէ), Բէշատ բաշա (Իս կէնտէրգատէ), Անտրիա Գուրու էֆէնտի, Ֆէհմի էֆէնտի (Թապիւպ Ֆարգատէ), Սալիհ Զէքի պէյ, Իսմայիլ պէյ (Ալիշանգատէ), Իպրահիմ Ռաքի պէյ (Թապիւպ), Թահիր Եուսուֆ պէյ, Վիլիլիմ էֆէնտի, Շէֆիք պէյ, Թէվֆիք Զիեա պէյ, Ահմէտ Բասիմ էֆէնտի, Մէնմուա Բիւշտի պէյ, Նէհիպ Ասիմ էֆէնտի, Ճէնապ Շէհապէտ տին պէյ, Ասիմ Մուսթաֆա էֆէնտի, Բիգա թէվֆիք պէյ, Օսման Սամի պէյ, Հայտար Զաֆէր պէյ, Վէլի Բազըմ պէյ:

### ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՆԸ

Չարշէնպի 24 յուլիս

|                            |       |        |
|----------------------------|-------|--------|
| Գուսուլիտ աղաւազաւորն Զր.  | 20    | 29     |
| պու սապաշ աշըլուր          | 20    | 28     |
| Շըմէնտըֆէր պու սապաշ Զր.   | 96    |        |
| Պանգ Օթիլ օման             | 0. Լ. | 13 15  |
| Գրէտի Փէնէրալ              |       | 7 28   |
| Էթի աղաւազաւորն            |       | 16     |
| պու սապաշ աշըլուր          |       | 16 04  |
| Սալիլէթ տը Ե. է տը Վալ. Ի. | 3     | 20     |
| Թր սիվալ                   | 0.    | 7 20   |
| Թանգիլաթը                  | Ֆի.   | 494    |
| Բըլիլ Էմ                   |       | 483    |
| Տէրգաւ                     |       | 365    |
| Սամանը Սիկուր. գուժ.       | 0. Լ. | 4 30   |
| Սիկուր Էմ                  | A     | 1 15   |
|                            | B     | 1      |
| Թէմպէ օթ                   | Ի. Լ. | 47 1/2 |

Գ Ա Մ Պ Ի Օ

|                         |     |        |
|-------------------------|-----|--------|
| Հօնտրա իւզըրինէ 3 այլըգ | 109 | 37 1/2 |
| Բարիս                   | 22  | 97 1/2 |
| <b>ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ</b>      |     |        |
| Մէնիտի                  | 108 | 12     |
| Պէշիլէ                  | 103 | 20     |
| Մէթալի                  | 89  | 33     |
| Իսկ լիւր օր             | 140 |        |
| Բօլ էմբէրիս             | 89  | 35     |
| Ձա ֆրա Գըլըգ            | 87  | 17     |
| Գրիմից                  |     |        |
| Բուպիլ քեալուտ          | 8   | 57     |

### ՊՍԵԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՅԹԹՍԱՆԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմանէսի 10,000,000 լիւրա տըր

Սէրբէգի իտարէսի Գալաթա տա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նուժէրօլու տաթիլ տէ պիրէր շիւպէսի վար տըր:

Հօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսաւէսի մէվճու տըր:

(Շիւպէլիլ)

| Անթալիա   | Ատանա    | Այաըն   | Հալիպ  |
|-----------|----------|---------|--------|
| Կէնտէրիլէ | Էտիրնէ   | Էնգարէ  | Պազար  |
| Պէյրուիթ  | Գրուսա   | Եամ     | Գօնիւ  |
| Հարնապա   | Գահրիլ   | Լիւմաու | Մէրսին |
| Նազլիլի   | Նիգօսիս  | Ուշագ   | Յիլիպէ |
| Բօրսալիտ  | Բուսնուկ | Պէրանի  | Պաթնօն |
| Իզմիր     | Սօֆիա    | Թրաքիս  |        |

Պանգը Սամանիլ թախրիպ վէ միւնտէրէմ մուհարրիլէրի պէր վէճիլ աթի տիր: Կիւնար հանըմ, Ֆօն տէր Կօյք րաշա, Այի պէյ էֆէնտի, Սըրրի պէյ էֆէնտի, Սալտ պէյ էֆէնտի, Սէտատ պէյ էֆէնտի (Ճէվտէթ բաշագատէ), Բէշատ բաշա (Իս կէնտէրգատէ), Անտրիա Գուրու էֆէնտի, Ֆէհմի էֆէնտի (Թապիւպ Ֆարգատէ), Սալիհ Զէքի պէյ, Իսմայիլ պէյ (Ալիշանգատէ), Իպրահիմ Ռաքի պէյ (Թապիւպ), Թահիր Եուսուֆ պէյ, Վիլիլիմ էֆէնտի, Շէֆիք պէյ, Թէվֆիք Զիեա պէյ, Ահմէտ Բասիմ էֆէնտի, Մէնմուա Բիւշտի պէյ, Նէհիպ Ասիմ էֆէնտի, Ճէնապ Շէհապէտ տին պէյ, Ասիմ Մուսթաֆա էֆէնտի, Բիգա թէվֆիք պէյ, Օսման Սամի պէյ, Հայտար Զաֆէր պէյ, Վէլի Բազըմ պէյ:

Պանգը Սամանիլին իսթանպուլ իտարէսաւէսի, պալէատէ պէնան օլունան մուտա իւզըրինէ 3 այլըգ տըր Ե. է տըր Վալ. Ի. 3 20: Թր սիվալ 0. 7 20: Թանգիլաթը Ֆի. 494: Բըլիլ Էմ 483: Տէրգաւ 365: Սամանը Սիկուր. գուժ. 0. Լ. 4 30: Սիկուր Էմ A 1 15: B 1: Թէմպէ օթ Ի. Լ. 47 1/2: Հօնտրա իւզըրինէ 3 այլըգ 109 37 1/2: Բարիս 22 97 1/2: ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ: Մէնիտի 108 12: Պէշիլէ 103 20: Մէթալի 89 33: Իսկ լիւր օր 140: Բօլ էմբէրիս 89 35: Ձա ֆրա Գըլըգ 87 17: Գրիմից: Բուպիլ քեալուտ 8 57:

Պանգը Սամանիլին իսթանպուլ իտարէսաւէսի, պալէատէ պէնան օլունան մուտա իւզըրինէ 3 այլըգ տըր Ե. է տըր Վալ. Ի. 3 20: Թր սիվալ 0. 7 20: Թանգիլաթը Ֆի. 494: Բըլիլ Էմ 483: Տէրգաւ 365: Սամանը Սիկուր. գուժ. 0. Լ. 4 30: Սիկուր Էմ A 1 15: B 1: Թէմպէ օթ Ի. Լ. 47 1/2: Հօնտրա իւզըրինէ 3 այլըգ 109 37 1/2: Բարիս 22 97 1/2: ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ: Մէնիտի 108 12: Պէշիլէ 103 20: Մէթալի 89 33: Իսկ լիւր օր 140: Բօլ էմբէրիս 89 35: Ձա ֆրա Գըլըգ 87 17: Գրիմից: Բուպիլ քեալուտ 8 57:

միւթտան պալէա, էմիտար թիւճարիլ իւզըրինէ աղաւազաւորն իւզըրինէ կիւնար հանըմ, Ֆօն տէր Կօյք րաշա, Այի պէյ էֆէնտի, Սըրրի պէյ էֆէնտի, Սալտ պէյ էֆէնտի, Սէտատ պէյ էֆէնտի (Ճէվտէթ բաշագատէ), Բէշատ բաշա (Իս կէնտէրգատէ), Անտրիա Գուրու էֆէնտի, Ֆէհմի էֆէնտի (Թապիւպ Ֆարգատէ), Սալիհ Զէքի պէյ, Իսմայիլ պէյ (Ալիշանգատէ), Իպրահիմ Ռաքի պէյ (Թապիւպ), Թահիր Եուսուֆ պէյ, Վիլիլիմ էֆէնտի, Շէֆիք պէյ, Թէվֆիք Զիեա պէյ, Ահմէտ Բասիմ էֆէնտի, Մէնմուա Բիւշտի պէյ, Նէհիպ Ասիմ էֆէնտի, Ճէնապ Շէհապէտ տին պէյ, Ասիմ Մուսթաֆա էֆէնտի, Բիգա թէվֆիք պէյ, Օսման Սամի պէյ, Հայտար Զաֆէր պէյ, Վէլի Բազըմ պէյ:

Իսթանպուլ իտարէսաւէսի, պալէատէ պէնան օլունան մուտա իւզըրինէ 3 այլըգ տըր Ե. է տըր Վալ. Ի. 3 20: Թր սիվալ 0. 7 20: Թանգիլաթը Ֆի. 494: Բըլիլ Էմ 483: Տէրգաւ 365: Սամանը Սիկուր. գուժ. 0. Լ. 4 30: Սիկուր Էմ A 1 15: B 1: Թէմպէ օթ Ի. Լ. 47 1/2: Հօնտրա իւզըրինէ 3 այլըգ 109 37 1/2: Բարիս 22 97 1/2: ԱԳՁԷ ՖԻԵԱԹԸ: Մէնիտի 108 12: Պէշիլէ 103 20: Մէթալի 89 33: Իսկ լիւր օր 140: Բօլ էմբէրիս 89 35: Ձա ֆրա Գըլըգ 87 17: Գրիմից: Բուպիլ քեալուտ 8 57:

### ՄԱԹՊԱՍԻ

#### Ս. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

աթաւաւընտա էլիլինէ յի միւնթէրէ իւզըրինէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքի ճէ, Թանարգճա վէ Բուճա զապէթա, րիլապ, րիսալէ, տիւնիւն վէ Էնապէ պիրէթիլէրի, Գալիթ տը վիրիլթ, Հէրնէվ իլանաթ քեալըտուրը վէ սայիլէ զանէթ թէմիլ վէ միւնթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւնթէրիլ վէ էմսալինէ նիսպէթիլէ Էնվէն ֆիւնաթիլէ թապ, օլունապ տա օլունապ, վ. թալալարտան մէգըլու իլանալարտա մաթպաւաթը թալալարտան մաթպաւաթը սիւրալընաթըն ագ պիր սիւտէթ գար իրնտա վէ քէգալիք Էնվէնիլէթիլէ ինրա իտիլիպ մանէլէրինէ թէսլիլ իտիլէթիլ վէ պու Եօլտա սիւրալընաթ իլան, րուլաթիլ իլան միւնթէրիլ իսթիլիսալ իտիլիլէրի լաղըմ կէիլէնիլէրին իսթիլիսալը րուլաթիլ իտուտուսընըն տալիլ մաթպաւաթը թալալարտան տէրիւհտէ օլունապաղը, մալիլաւամէ պուլունապ իւզըրինէ, իտուսէթիլիլան օլունապ:

### ՄԵՆԱԻ ՉԻՁԷՔ ՎԷ ՍԵԼԷ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Էպրօքաւտա իքմալը թահսիլ իթմիլ օլան Ս. Տիմօթէն Ֆիրտա, պու քէրէ տիւքքեանըն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Թագսիմ ճիվարընտա 65 նիւմթօլու մահլէլէնապ իթմիլ օլունապտան, պաղլէ իլիլ գամըտան իսկէմէլէր վէ գանարէլէր, սիկարա թապալարը վէ սալիլ վալընա մախսուս քիւլէլէ թալիլիլէր, Ետինիլէր թապիր օլունան սագսըլըգար, րէսիլ իւզըրինէ ըսմարլամա, տիւնիւն, իսթ վէ ճէնապէնէ տալիլ շիլէլէր, Էլիլէր վէ գուրօնլար իմալ իթմէքտէ օլունա, հաթթա Էպրօքաւտա իւզըրինէ ֆանթէլիլ սէթիլէր տալիլ իւզըրինէ տիւքքեանտա իմալ իտիլիլէր օլունապտան, պուլունապ տալիլ տիւքքեանէ լարտա սաթմապ տալիլ տիւքքեանէ թիւնաթընա սաթմապ, վէ քէնտիլինէ միւրաճաւթ իտէճէք միւնթէրիլէրին խօշնուտ իտէճէկինի թէտահիլտ իտէր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԵՆԱԻԼ ԶԱԶԷԻԱ ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ